

서울특별시 강원구 가산디지털로 168

우림라이온스밸리 B동 제 201-1호

[별지 제41호제식]

공증인 박창수 사무소

(전화) 02-878-5200

(팩스) 02-871-4422

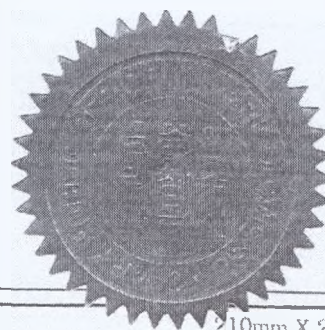
Registered No. 2018 - 2559

NOTARIAL CERTIFICATE

PARK CHANG SU NOTARY PUBLIC OFFICE

B-201-1, Woolim Lion`s Valley, 168,

Gasan digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, Korea



210mm X 297mm

보존용지(1종) 70g/m'

서울특별시 금천구 가산디지털1로 168
우림라이온스밸리 B동 제 201-1호
[별지 제43호서식]

공증인 박창수 사무소

(전화) 02-878-5200
(팩스) 02-871-4422

등부 2018년 제 2559호

Registered No. 2018-2559

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 확인서-----에

Gun Ho Lee-----

기재된 주식회사 아쿠아픽-----

사내이사 비계우-----

attorney-in-fact of

KYE WOO LEE-----

CEO of AQUAPICK CO., LTD.

의 대리인 이권호-----은

본 공증인의 면전에서 위 본인이-----

기명날인한 것임을 확인하였다.

appeared before me and admitted
said principal's subscription to
the attached Confirmation.

2018년 10월 31일

This is hereby attested on this

이 사무소에서 위 인준한다.

31st day of Oct. 2018 at this office.

공증사무소 명칭

Name of the office

공증인 박창수 사무소

PARK CHANG SU NOTARY PUBLIC OFFICE

소 속 서울남부지방검찰청

Belong to Seoul Southern

소재지표시

District Prosecutor's Office

서울특별시 금천구 가산디지털1로 168

Address of the office

우림라이온스밸리 B동 제 201-1호

B-201-1, Woolim Lion's Valley, 168,

Gasan digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, Korea

공증인

박 창 수

Signature of the Notary Public

PARK CHANG SU

본 사무소는 인가번호 제162호에 의거하여
2014년 05월 19일 법무부 장관으로부터
공증인 업무를 행할 것을 인가 받았다.

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
19, May. 2014 Under Law No.162.

210mm X 297mm
보존용지(1종) 70g/m'

Confirmation

Company name: Aquapick Co., Ltd.

Address: C-1005, Woorim Lion' s Valley, Gasan-Dong, 168 Gasan-Digital 1-Ro, Geumcheon-gu, Seoul, 08507, Rep. of Korea

Telephone: 82 2 1588 2809

We, Aquapick Co., Ltd. confirm that the following and attached documents are right and true:

1. User's manual and technical data
(main content: user's manual, advanced technical characteristics and tests from our labs about oral irrigator Aquapick AQ-300)

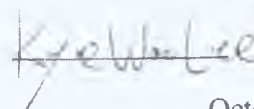
October 22, 2018

Aquapick Co., Ltd.

CEO: Kye Woo Lee

Утверждаю

CEO of Aquapick Co., Ltd.

 Kye Woo Lee

October, 22, 2018

Руководство по эксплуатации медицинского изделия

Ирригатор полости рта Aquapick AO-300

(в редакции в соответствии с письмом Росздравнадзора

вх. 10-46260/18 от 10 октября 2018 г.)

НАЗНАЧЕНИЕ

Ирригатор для полости рта Aquarick AQ-300 предназначен для:

- профилактики кровоточивости десен, кариеса, пародонтальных заболеваний, гингивита, периимплантита;
- профилактики медикаментозного орошения и массажа слизистой оболочки полости рта; эффективной чистки ортодонтических систем, а также для ухода за полостью рта и межзубными промежутками.

Область применения: в медицинских учреждениях и для самостоятельного применения на дому.

Ирригатор для полости рта Aquarick AQ-300 можно использовать вместо зубной нити и межзубной щетки. Орошение водой мощностью 1800 пульсаций в минуту обеспечивает массаж тканей десен, улучшает циркуляцию крови и тем самым усиливает альвеолярные костные структуры, являющиеся основанием для зубов.

- Прозрачные насадки с ободками четырех цветов: желтый, желто-зеленый, фиолетовый, синий;
- Четырехцветная палитра облегчает использование системы для всей семьи;
- Комплект поставки включает в себя держатели насадок (футляры) для хранения;
- Несколько режимов уровня напора воды.

Данная функция позволяет выбор подходящего давления воды для достижения наилучших результатов чистки зубов и массажа десен.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ



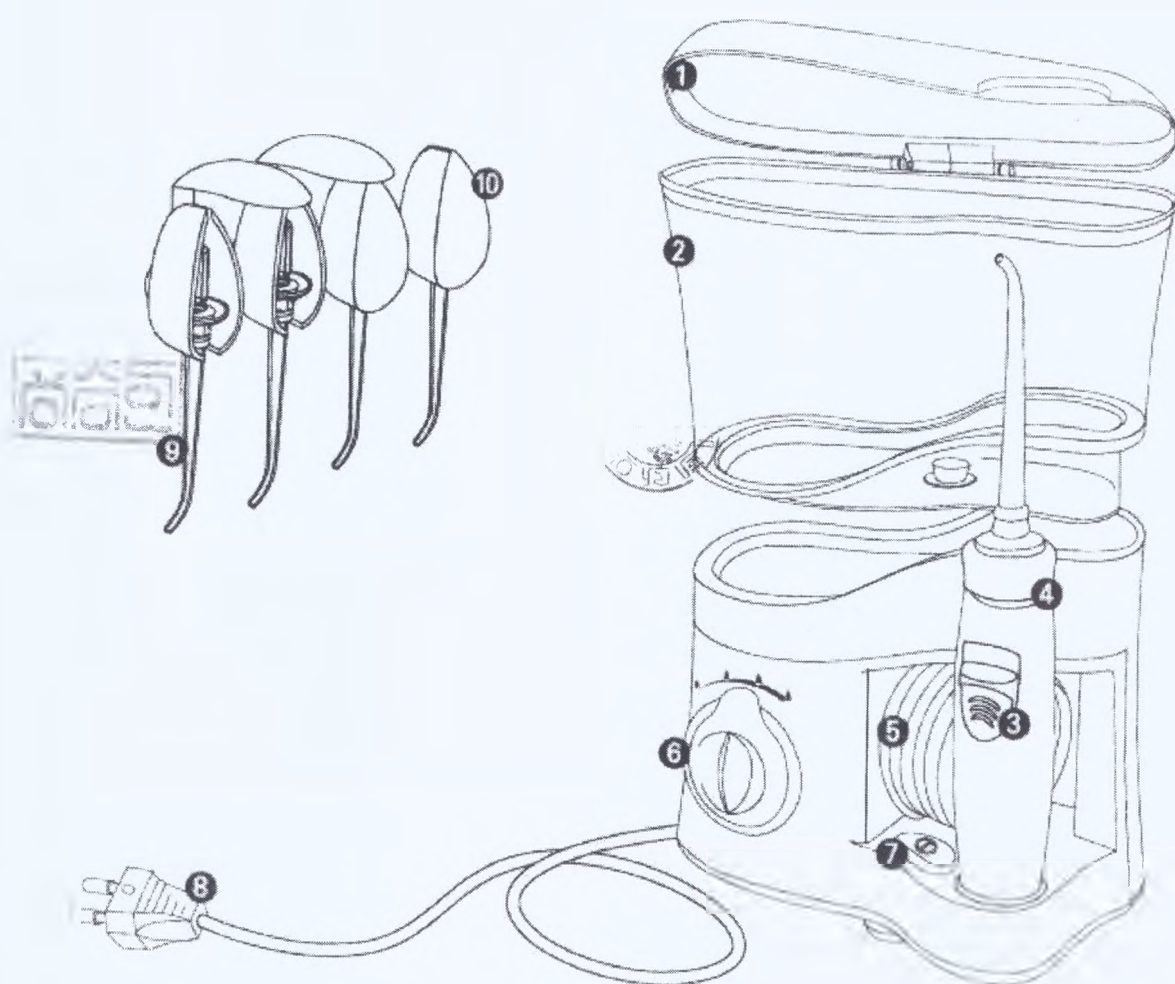
Во время первых нескольких применений ирригатора может иметь место незначительная кровоточивость десен. Если у Вас здоровые десны, любая кровоточивость десен должна прекратиться в течение 1-2 недель. Если кровоточивость продолжается спустя 2 недели применения, прекратите использование ирригатора и проконсультируйтесь со стоматологом.

Никогда не пользуйтесь прибором, если у него поврежден провод или штепсельная вилка, если прибор работает неправильно, если его уронили или повредили, или уронили в воду. Не используйте прибор вне помещения и не используйте его в тех местах, где используются аэрозольная продукция или где работают с кислородом.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

При соблюдении пользователем рекомендаций и правил применения медицинского изделия «Ирригатор для полости рта Aquarick AQ-300», указанных в настоящем Руководстве по эксплуатации, побочные действия отсутствуют.

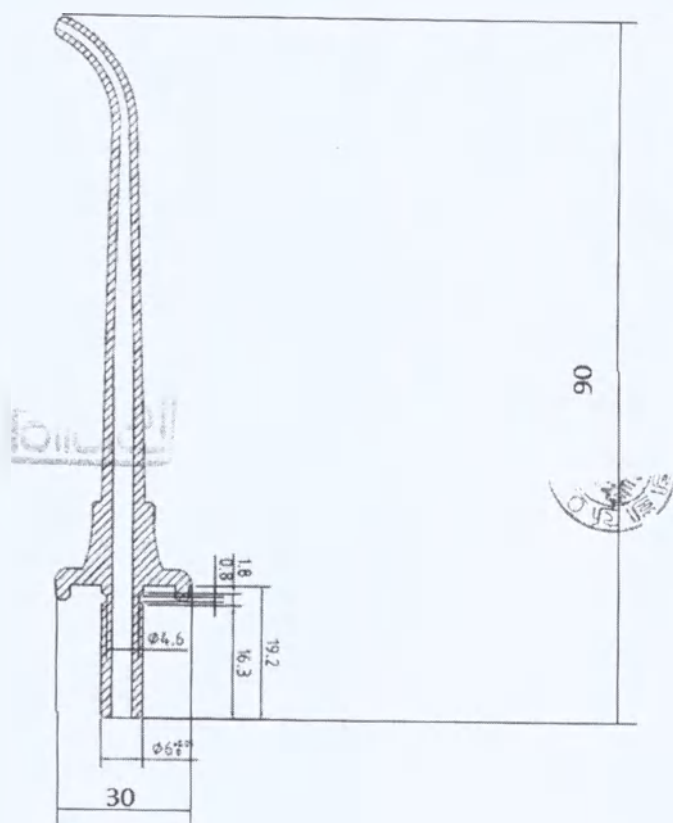
КОНСТРУКЦИЯ



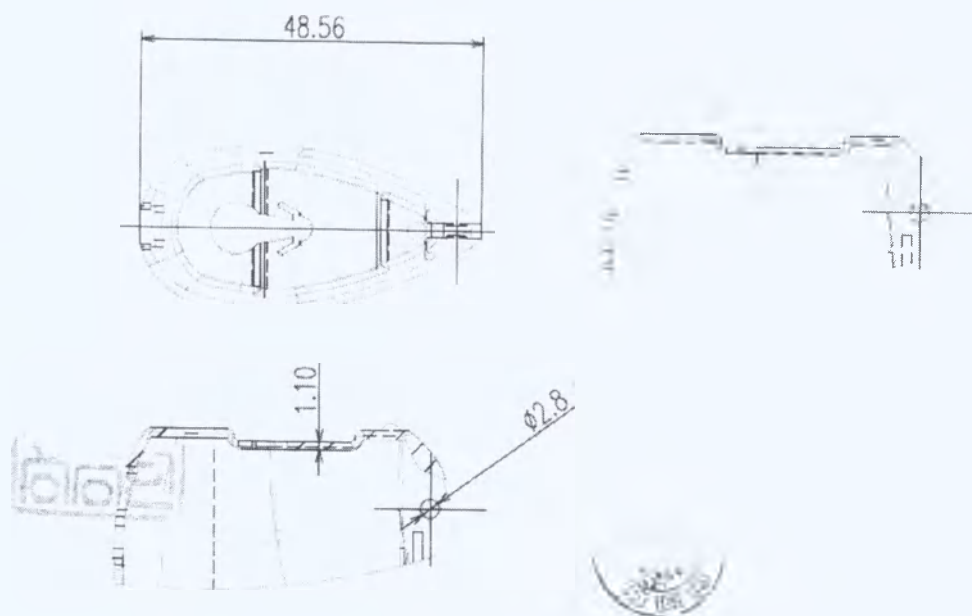
- ① Крышка резервуара с водой
- ② Контейнер для воды
- ③ Кнопка подачи воды
- ④ Рукоятка
- ⑤ Разбрызгивающая трубка

- ⑥ Кнопка регулирования давления воды
- ⑦ Выключатель питания
- ⑧ Штепсельная вилка
- ⑨ Насадки
- ⑩ Футляры

Конструкция насадки:



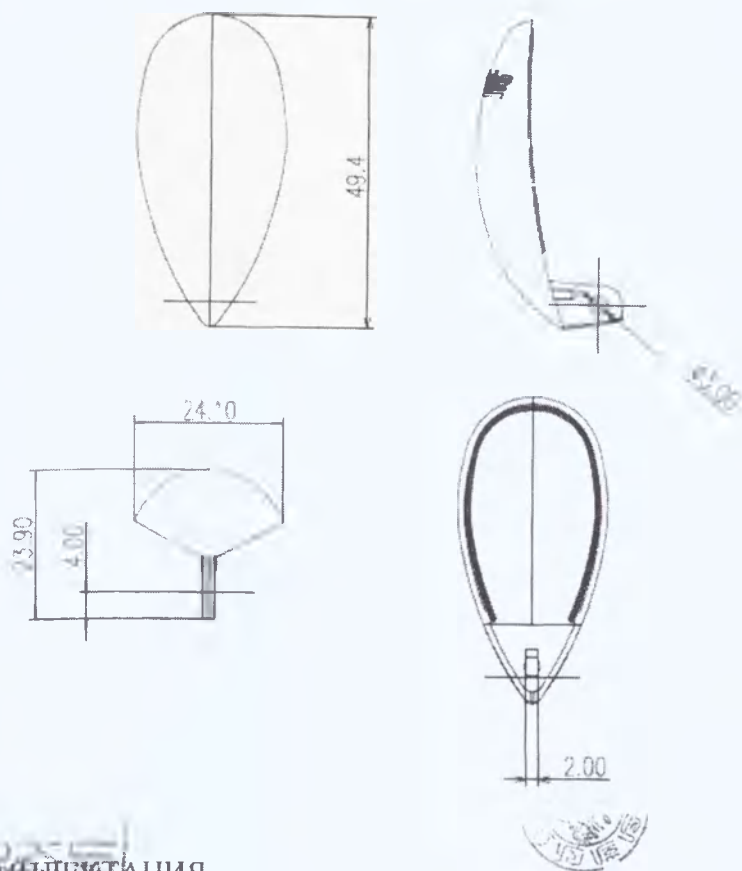
Футляр



Масса футляра: 5.4 г

Высота футляра: 30 мм

Крышка футляра:



КОМПЛЕКТАЦИЯ

Ирригатор полости рта Aquarick AQ-300 в составе:

1. Рабочий блок - 1 шт.,
2. Контейнер для воды - 1 шт.,
3. Ручка ирригатора - 1 шт.,
4. Руководство по эксплуатации - 1 шт.,
5. Футляр для хранения насадок - 4 шт.,
6. Стандартная насадка - 4 шт.

Важно! Внимательно прочитайте данное руководство и сохраните для дальнейшего использования

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 100-230 В, 50/60Гц
- Электропитания рабочего блока: $220 \pm 10\% В_{\sim}$, 50/60 Гц
- Степень защиты от внешних воздействий IPX7
- Класс в зависимости от степени поражения электрическим током II, тип B.
- Потребляемая мощность: 24 Вт, (Потребляемый ток 9,17А)
- Габариты: 150 x 90 x 210 мм
- Масса: 710 г.
- Емкость резервуара для воды: 600 мл

- Время работы при полном резервуаре: до 4 минут 30 секунд – в зависимости от режима работы
- Длина шланга 950 мм внешний диаметр шланга 4.0 мм, внутренний диаметр шланга 2.6 мм, толщина стенки 0.7 мм.
- Минимальное/ максимальное давление струи: 220-620 кПа, 7 уровней давления, 1 уровень 66,67 кПа. Допускаемое отклонение $\pm 0,1$ кПа.
- Не допускается утечка жидкости между сочленением насадки и ирригатора.
- Уровень шума не более 40 дБ
- Условия эксплуатации: от 0 °C до 40 °C при относительной влажности 85%.
- Длина кабеля питания 150 см (кабель несъемный).

Требования к устойчивости к механическим воздействиям:

- При эксплуатации: При вибрационных нагрузках в диапазоне 10-55 Гц, амплитуде перемещения 0,15 мм, изделие должно сохранять исправное состояние.
- При транспортировании: В транспортной упаковке при вибрационных нагрузках в диапазоне 10-55 Гц, амплитуде перемещения 0,35 мм, изделие должно сохранять исправное состояние; изделие в транспортной упаковке должно выдерживать ударные нагрузки: пиковое ударное ускорение 100 мс⁻² (10g), длительность 16 мс.

Допуск на габаритные и линейные размеры, емкость и массу ± 1 %.

Максимально допустимое время установления рабочего режима (с момента или запуска изделия) - 30 с.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание риска поражения электрическим током.

- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура влажными руками
- Не помещайте и не храните прибор в местах, где он может упасть в ванну, душевую кабину или раковину.
- Не используйте прибор во время купания.
- Не погружайте прибор в воду или иные жидкости.
- Не дотрагивайтесь до прибора, если он упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от сети.
- Перед первым использованием убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений.

ВНИМАНИЕ

Чтобы свести к минимуму риск получения ожогов, электрического шока, поражения кожных тканей и воспламенения, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или вилка, если прибор работает с неполадками или был погружен в жидкость. Во всех перечисленных случаях прибор подлежит возврату дистрибьютору.
- Использование прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями осуществляется только под присмотром взрослых.

- Не направляйте струю воды под язык, в уши, нос и другие чувствительные зоны, которые могут быть повреждены от сильного давления
- Используйте данный прибор только по назначению, как это описано в настоящей инструкции.
- Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы изготовителем.
- В контейнер можно наливать только воду
- Ни в коем случае не добавляйте в воду в контейнере травяные настои, спиртосодержащие ополаскиватели или абразивные вещества, так как это повредит Ваш ирригатор.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора или в трубку ирригатора.
- Сетевой шнур не должен касаться горячих или нагреваемых поверхностей.
- Не используйте прибор в помещениях, где распыляются аэрозоли.
- Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- Перед использованием необходимо снять любые украшения, находящиеся в полости рта.
- Не используйте прибор при наличии открытых ран на поверхности языка.

Если перед проведением стоматологических процедур Вам рекомендовано проводить премедикацию антибиотиками, то перед применением ирригатора Aquarisk AQ-300 и ирригаторов полости рта других марок Вам необходимо проконсультироваться с терапевтом.

Рекомендации и заявление производителя – электромагнитное излучение

Проверка излучения	Соответствие стандартам	Электромагнитное излучение – рекомендации
Радиочастотное излучение	Группа I	Радиочастотная энергия используется в оборудовании только для внутреннего действия. В связи с этим радиочастотное излучение этой системы крайне невелико и вряд ли вызовет помехи в работе находящегося рядом электронного оборудования
Радиочастотное излучение	Класс В	Оборудование можно использовать в любых помещениях, подключенных к общественным низковольтным сетям электропитания, которые обеспечивают питание жилых зданий
Гармоническое излучение	Класс D	
Колебания напряжения/однократные выбросы	Соответствует	

Рекомендации и заявление производителя – защищенность от электромагнитных помех

Проверка защищенности	Уровень проверки согласно стандарту EN/IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное излучение – рекомендации
Электростатические разряды	± 6 кВ при контакте ± 8 кВ через воздух	± 6 кВ при контакте ± 8 кВ через воздух	Полы должны быть сделаны из дерева, бстона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не меньше 30 %
Перепады и выбросы по электропитанию -4	± 2 кВ для цепей питания ± 1 кВ для входных и выходных цепей	± 2 кВ для цепей питания нет входных и выходных цепей	Сеть питания должна соответствовать типовым требованиям для зданий учреждений или клиник
Скачки	± 1 кВ при дифференциальном включении ± 2 кВ при синфазном включении	± 1 кВ при дифференциальном включении ± 2 кВ при синфазном включении	Сеть питания должна соответствовать типовым требованиям для учреждения или клиники

Проверка защищенности	Уровень проверки согласно стандарту EN/IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное излучение – рекомендации
Падение напряжения, кратковременное отключение и колебания напряжения во входных цепях питания	$< 5\% U_T$ (> 95-процентное падение U_T) в течение 0,5 цикла $40\% U_T$ (60-процентное падение U_T) в течение 5 циклов $70\% U_T$ (30-процентное падение U_T) в течение 25 циклов $< 5\% U_T$ (> 95-процентное падение U_T) в течение 5 с	$< 5\% U_T$ (> 95-процентное падение U_T) в течение 0,5 цикла $40\% U_T$ (60-процентное падение U_T) в течение 5 циклов $70\% U_T$ (30-процентное падение U_T) в течение 25 циклов $< 5\% U_T$ (> 95-процентное падение U_T) в течение 5 с	Сеть питания должна соответствовать типовым требованиям для учреждения или клиники. Если работу с оборудованием необходимо продолжать в случае перебоев в сети питания, рекомендуется подключить систему к источнику бесперебойного питания или аккумулятора
Магнитное поле с частотой сети питания (50/60 Гц)	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитных полей с частотой сети питания должны соответствовать характеристикам типового размещения в типовых зданиях учреждений или клиник

Проверка защищенности	Уровень проверки согласно стандарту EN/IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное излучение – рекомендации
Проводимая радиочастотная энергия	3 В (среднеквадратическое значение) от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми переносными средствами радиосвязи и компонентами (включая кабели) должно быть не меньше, чем территориальный разнос, рассчитанный по формуле для частоты передатчика. Рекомендованный территориальный разнос: $d = 1,2\sqrt{P}$ (до 80 МГц)

Проверка защищенности	Уровень проверки согласно стандарту EN/IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное излучение – рекомендации
Излучаемая радиочастотная энергия	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	$d = 1,2\sqrt{P}$ (от 80 МГц до 800 МГц) $d = 2,3\sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц) где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), заявленная производителем передатчика, а d – рекомендованное расстояние территориального разнеса в метрах (м). Напряженность поля от фиксированных источников радиочастотного излучения, определенная при исследовании помещения (а), должна быть меньше допустимого уровня для каждого из частотных диапазонов (b). Помехи могут возникать рядом с оборудованием, на котором имеется следующий символ:  символ:

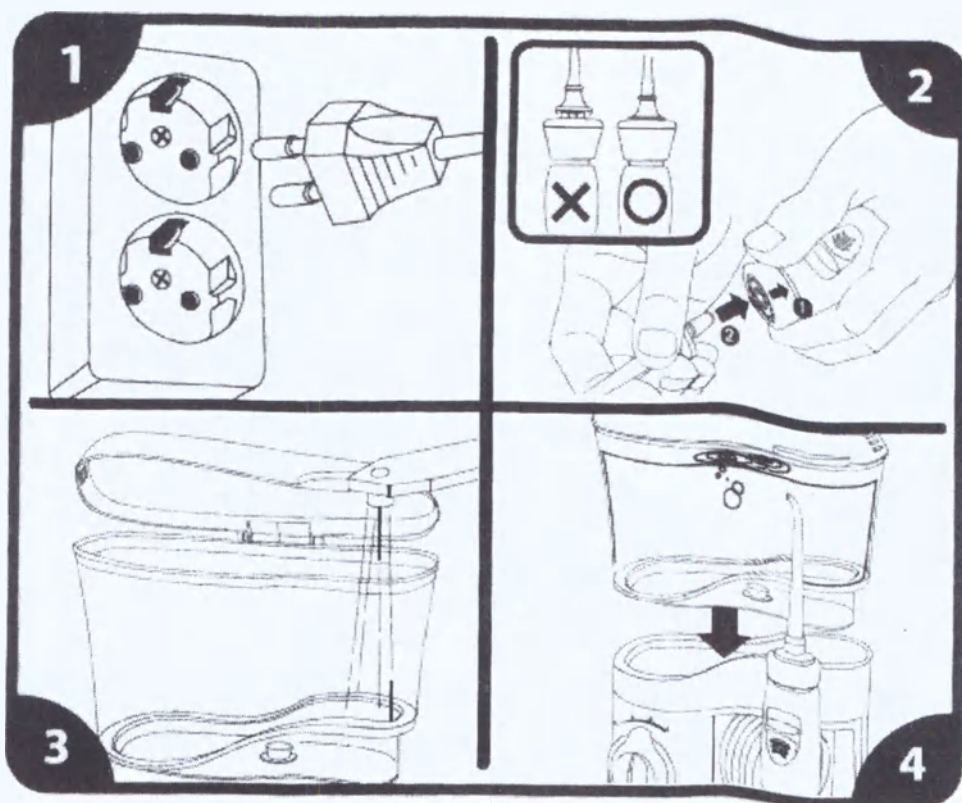
Проверка защищенности	Уровень проверки согласно стандарту EN/IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное излучение – рекомендации
Примечание. U_T – напряжение в сети питания перед применением тестового уровня. Примечание 1. Для частот 80 и 800 МГц действуют требования к более высокому диапазону частот. Примечание 2. Эти рекомендации могут подойти не для всех ситуаций. На распространение электромагнитных волн влияют элементы здания, предметы и люди.			
а) Напряженность поля от фиксированных источников радиочастотного излучения, например базовых станций для радиотелефонов (беспроводных и сотовых) и радиопередатчиков, радиостанций в диапазонах АМ и FM и телепередающих станций, невозможно теоретически предсказать с достаточной точностью. Чтобы определить уровни электромагнитного излучения, связанные с фиксированными источниками, необходимо выполнить исследование помещения. Если измеренная напряженность поля в том месте, где используется оборудование, превышает вышеуказанный допустимый уровень, необходимо проследить за отсутствием сбоев в работе оборудования. При обнаружении сбоев могут потребоваться дополнительные меры, например изменение положения или перемещение устройств. б) В частотном диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше 3 В/м.			

Медицинское изделие «Ирригатор полости рта Aquarick AQ-300» требует применения специальных мер для обеспечения **ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ** и должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в настоящем документе.

Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на «Ирригатор полости рта Aquarick AQ-300».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Размотайте и подключите шнур питания в подходящую розетку
2. Вставьте насадку в ручку, одновременно нажимая на кольцо насадки. Как только насадка села, отпустите кольцо, чтобы насадка зафиксировалась.
3. Снимите резервуар и откройте его крышку, наполните желаемой жидкостью, такой как вода (холодная или теплая).
4. Поставьте резервуар на одну линию с креплениями и аккуратно нажмите на него до момента сцепления.



5. Настройте давление подачи воды.

Вправо - мощнее, влево - слабее.

СЛАБЫЙ Для первого пользования/для детей.

МОЩНЫЙ Настройте желаемое давление, комфортное для вас.

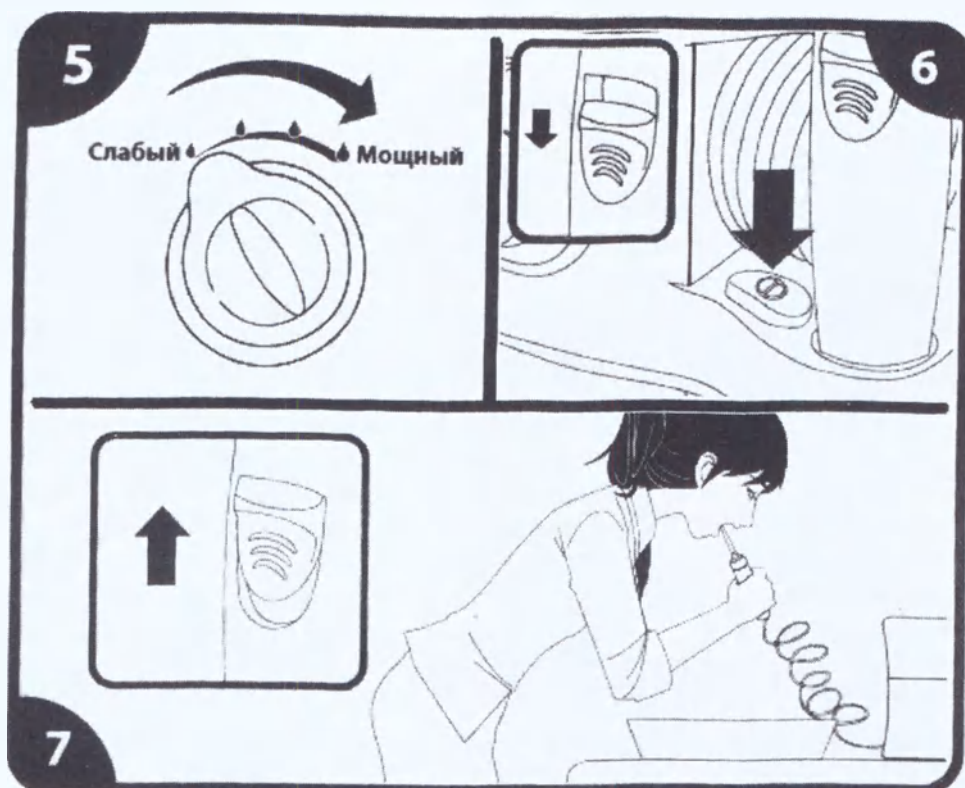
6. Убедитесь, что кнопка подачи воды выключена (смотрит вниз). Нажми на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для запуска мотора.

7. Направьте насадку в желаемую часть рта (Наклонитесь вперед для того, чтобы вода без проблем уходила изо рта).

* Положите насадку в рот до того, как включите подачу воды.

Примечание

Если после использования ирригатора вы наблюдаете кровотечение в полости рта, возможно, у вас заболевание пародонта. Продолжайте использование в течение двух недель и кровотечение исчезнет. Если кровотечение не исчезло, прекратите использовать изделие и обратитесь к стоматологу.



РАБОТА

Шаги очистки



1. Поместите резервуар с водой на ирригатор и включите подачу питания.
2. Медленно наклоните лицо по направлению к изделию под углом 45 градусов.
3. Положите насадку в рот для начала полоскания.
4. Нажмите на кнопку подачи воды на ручке.

Как чистить зубы и десны



1. Контакт с зубами должен быть под 90 градусов. двигайте ручку вдоль зубов по часовой стрелке.
2. Пожалуйста, очищайте чувствительную зону между зубов очень аккуратно.
3. Направьте струю вдоль линии десен насадкой. Струя вымоет остатки пищи и одновременно массирует ваши десны.



Методики применения Ирригатора полости рта Aquapick AQ-300.

Под присмотром врача

Профилактики кровоточивости десен, кариеса, пародонтальных заболеваний, гингивита, периимплантита - три раза в неделю на протяжении двух месяцев. Один прием должен

длиться не менее 5 минут. Начинать рекомендуется со слабого уровня подачи воды (первое деление на шкале регулировки подачи давления, уровень давления струи - 220 кПа, 1 режим работы) с постепенным увеличением до сильного уровня подачи воды (четвертое деление на шкале регулировки подачи давления, уровень давления струи - 620 кПа, 7 режим работы), только в том случае если пациент не испытывает дискомфорт во время и после процедуры. Активное вещество: 5 мл 2% раствора хлоргексидина на 600 мл жидкости (рекомендуется применять любые медикаментозные активные вещества только под присмотром лечащего врача). После курса рекомендуется поддерживать профилактический массаж полости рта в домашних условиях.

В домашних условиях

Профилактики кровоточивости десен, кариеса, пародонтальных заболеваний, гингивита, перимплантита - два раза в день. Один прием должен длиться не менее 3 минут.

Начинать рекомендуется со слабого уровня подачи воды (первое деление на шкале регулировки подачи давления, уровень давления струи - 220 кПа, 1 режим работы) с постепенным увеличением до сильного уровня подачи воды (четвертое деление на шкале регулировки подачи давления, уровень давления струи - 620 кПа, 7 режим работы), только в том случае если пациент не испытывает дискомфорт во время и после процедуры.

Активное вещество: можно добавлять 15-20 мл ополаскивателя для полости рта на 600 мл жидкости.

Профилактики медикаментозного орошения и массажа слизистой оболочки полости рта; эффективной чистки ортодонтических систем, а также для ухода за полостью рта и межзубными промежутками - один раз в день. Один прием должен длиться не менее 3 минут. Начинать рекомендуется со слабого уровня подачи воды (первое деление на шкале регулировки подачи давления, уровень давления струи - 220 кПа, 1 режим работы) с постепенным увеличением до сильного уровня подачи воды (четвертое деление на шкале регулировки подачи давления, уровень давления струи - 620 кПа, 7 режим работы), только в том случае если пациент не испытывает дискомфорт во время и после процедуры.

Активное вещество: можно добавлять 15-20 мл ополаскивателя для полости рта на 600 мл жидкости.

Меры предосторожности

- Не используйте насадки других производителей.
- Не используйте никаких других растворов, кроме воды.

ВНИМАНИЕ

- Если Вы ощущаете позывы на рвоту или боль в ушах, это означает, что в полость рта поступает слишком большое количество раствора. Уменьшите напор.
- Кратковременный кашель является нормальной реакцией, так как часть раствора может стекать по задней стенке глотки.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Каждый раз после использования специальных растворов прибор необходимо промыть.

Налейте в резервуар немного воды. Направьте насадку ирригатора в раковину. Включите прибор и сливайте воду, пока резервуар не окажется пустым. Это поможет избежать засорения насадки и продлит срок службы ирригатора.

При необходимости протирайте прибор мягкой тряпкой с неабразивным моющим средством и дезинфицирующим средством зарегистрированным (например, 0.5% раствор хлорамина).

Очистку и дезинфекцию насадок производите спиртом или в специальных ультразвуковых очистителях.

Перед чисткой прибора отсоедините сетевой шнур от розетки электропитания.

Перед тем как оставить прибор на хранение в помещении с низким температурным режимом, необходимо снять контейнер для воды и полностью слить из него оставшуюся жидкость.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортирование любым видом транспорта.

Процедура хранения и транспортировки должна осуществляться при температуре - от -10 до +40 °С.

Хранить можно при относительной влажности 80%, хорошей вентиляцией в помещениях. Избегать воздействия коррозионных газов.

УТИЛИЗАЦИЯ

Правильная утилизация данного изделия (утилизация электрического и электронного оборудования)



Данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы.

Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

ТИПОВЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Причина	Способ устранения
Стандартная насадка Протечка между насадкой и рукояткой	Насадка установлена не плотно	Снимите насадку и установите ее заново.
Корпус ирригатора.	Повреждение шланга	Можете заменить в

Протечка шланга, соединяющего корпус рукоятки		авторизованном центре технического обслуживания или обратитесь в нашу компанию за набором инструментов для самообслуживания
Протечка в контейнере для жидкости	В контейнере отсутствует клапан или клапан находится в перевернутом положении	Замените клапан контейнера. Установите клапан в правильное положение.
Давление не соответствующее требованиям	Резервуар расположен неправильно	Установите резервуар заново. Сильно надавите на резервуар.
Устройство не включается	Двигатель не включается	Попробуйте другие розетки. Выньте вилку из розетки и вставьте ее снова.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт продукции компании Aquarick Co., Ltd., осуществляется только у специализированных дилеров. Запасные детали и принадлежности также можно приобрести у местных дистрибьюторов.

МАРКИРОВКА

Маркировка на ирригаторе: 

Наименование

Номер изделия

Производитель, страна производства

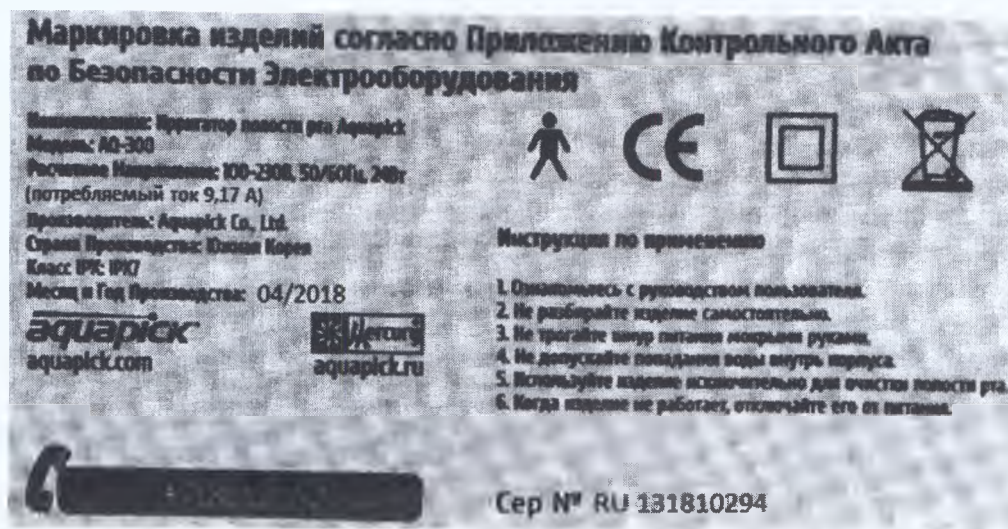
Символ CE

Классификация по степени защиты от поражения электрическим током II, тип B

Степень защиты от внешних воздействий IPX7

Сведения об электропитании 100-230В, 50/60Гц, потребляемая мощность 24 Вт (потребляемый ток 9,17 А)

Символ «Запрещено выбрасывать с твердыми бытовыми отходами».



МАРКИРОВКА НА УПАКОВКЕ:

Допускается на упаковку наносить иные сведения, не противоречащие законодательству: рекламный материал, краткие инструкции по эксплуатации, сведения о регистрации изделия, сведения о подтверждении соответствия изделия.

УПАКОВКА

Используется упаковка из двойного гофрированного картона



При транспортировке и хранении медицинского изделия принимать специальные меры не требуется.

ГАРАНТИЯ

На настоящий прибор производителем установлен **гарантийный срок в течение 1 года с даты продажи**. Сохраняйте кассовый чек для подтверждения даты приобретения товара. Мы отремонтируем или заменим любую деталь Вашего прибора, которая на Ваш взгляд имеет дефекты, в том случае, если прибор не был поврежден вследствие неправильного использования или после попыток отремонтировать прибор самостоятельно.

Настоящая ограниченная гарантия дает Вам особые юридические права, различные в разных странах.

Гарантия исключает неправильное использование или другие действия не в соответствии с руководством пользователя. Гарантия не распространяется на аксессуары, насадки, держатели.

Гарантийный срок хранения 3 года.

Производитель: Aquapick Co., Ltd., C-1005, Woorim Lion's Valley, 168 Gasan Digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, 08507 Rep. of Korea

Место производства: C-1005, Woorim Lion's Valley, 168 Gasan Digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, 08507 Rep. of Korea

Tel. +82-2-1588-2809, Fax. +82-2-2026-2871 info@aquapick.com

Производство Aquapick Co., Ltd., C-1005, Woorim Lion's Valley, 168 Gasan Digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, 08507 Rep. of Korea соответствует ISO 13485:2012; Изделия имеют маркировку CE и соответствуют требованиям Европейской директивы по медицинским изделиям.

Официальный представитель в Российской Федерации, отвечающий по всем вопросам, касающимся данного изделия:

Общество с ограниченной ответственностью «Новгодент» 355003 г. Ставрополь, ул. Мира 367/21
тел. 8(8652)71 99 77



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Покупатель _____

Продавец _____

Наименование изделия _____

Серийный номер изделия _____

Дата постановки на гарантийное обслуживание _____

Срок гарантии на изделие _____

Дополнительные опции _____

Продавец (адрес, телефон) _____

М.П.



Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или нарушением эксплуатации

ции

10.5.21

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Republic of Korea

This public document

2. has been signed by **PARK CHANG SU**

3. acting in the capacity of **Notary Public**

4. bears the seal/stamp of **PARK CHANG SU NOTARY PUBLIC
OFFICE**

Certified

5. at **Seoul** 01/11/2018

7. by **The Ministry of Justice**

8. No. **XXA2018F0CK284**

9. Seal/ stamp 10. Signature



Park Chi-Whoal

Park Chi-Whoal



Перевод с английского и корейского языков на русский язык

/Документ составлен на бланке нотариальной конторы/

Зарегистрировано за номером 2018-2559

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

ПАРК ЧАНГ СУ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА

В-201-1, Волим Лайон`с Вэлли, 168, Касан-Диджитал 1-улица, Кымчхонгу, Сеул, Корея

Тисненая печать:

ПАРК ЧАНГ СУ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА

Регистрационный номер 2018-2559

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Гун Хо Ли,

Доверенное лицо

г-на КЕ ВО ЛИ (KYE WOO LEE)

Главного исполнительного директора компании «Акваник Ко., Лтд» (Aquarick Co., Ltd), подтвердившего подпись вышеуказанного доверителя на прилагаемом Подтверждении в моем присутствии.

Настоящим свидетельствуется данный документ 31 октября 2018 г. в данной нотариальной конторе.

Наименование конторы

ПАРК ЧАНГ СУ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА,

принадлежащей Сеульской окружной прокуратуре, Южный Сеул

Адрес конторы

В-201-1, Воолим Лайон`с Вэлли, 168, Касан-Диджигал 1-улица, Кымчхонгу, Сеул, Корея

(подпись)

Подпись нотариуса

ПАРК ЧАНГ СУ

Настоящая контора получила разрешение от Министерства Юстиции, Республики Корея, на осуществление нотариальных действий с 19 мая 2014 г. согласно закону № 162.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Наименование компании: «Аквапик Ко., Лтд» (Aquapick Co., Ltd)

Адрес: С-1006, Вурим Лайонс Вэллс, 168, ул. Гасан Диджитал 1, р-н Кымчонгу, Сеул, 08507
Республика Корея

Телефон: 82 2 1588 2809

Мы, «Аквапик Ко., Лтд» (Aquapick Co., Ltd), настоящим удостоверяем, что прилагаемый документ является верным и правильным:

1.Руководством по эксплуатации:

(основное содержание: руководство по эксплуатации, основные технические характеристики в отношении медицинского изделия – Ирригатор полости рта Aquapick AQ-300).

22 октября 2018г.

«Аквапик Ко., Лтд» (Aquapick Co., Ltd)

KE WO LI (KYE WOO LEE)

Главный исполнительный директор компании «Аквапик Ко., Лтд»

Круглая печать: «Аквапик Ко., Лтд» (Aquapick Co., Ltd)

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция 5 октября 1961 года)

1. Страна Республика Корея

Настоящий официальный документ

2. подписан **ПАРК ЧАНГ СУ**

3. выступающим в качестве **Нотариуса**

4. скреплен печатью/штампом **НОТАРИАЛЬНОЙ КОНТОРЫ ПАРК ЧАНГ СУ**

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. Сеуле 6. **01.11.2018 г.**

7. Министерством юстиции

8. № **ХХА2018F0СК284**

9. Печать/штамп:

10. Подпись: *(Подпись)*
Парк Хи-Воал

Парк Хи-Воал

Гербовая печать:

Министерство юстиции
Республика Корея

Перевела

Соколова Людмила Вячеславовна



Российская Федерация

Город Москва.

Двенадцатое ноября две тысячи восемнадцатого года.

Я, Мозгунова Наталья Сергеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Соколовой Людмилы Вячеславовны. Подпись сделана в моем присутствии.

Личность, подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 77/381-н/77-2018- / - 188

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп

Уплачено за оказание услуг правового

и технического характера:

200 руб.00 коп.

Н.С. Мозгунова



Всего прошито, пронумеровано и

скреплено печатью 29 лист 06

Нотариус